

"Lord I Call..." – Tone 3

Reader: In the Third Tone, Lord, I call upon You, hear me!

Lord, I call upon You, hear me.

Hear me, O Lord.

Lord, I call upon You, hear me.

Receive the voice of my prayer,

when I call upon You.

Hear me, O Lord.

Let my prayer arise

in Your sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice.

Hear me, O Lord.

Reader: (Reads text from service book)

v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your name!

**Tone 3**

(for the Resurrection)

By Your Cross, O Christ our Savior,  
death's dominion has been shattered;  
the devil's delusion destroyed.  
The race of men, being saved by faith, //  
always offers You a song.

By Your Cross, O Christ our Sa - viour, death's dominion has been shat - tered;  
the devil's de - lu - sion de - stroyed! The race of men being saved by faith,  
al - ways of - fers You a song!

v. (9) The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.

All has been enlightened by Your Resurrection, O Lord.  
Paradise has been opened again. //  
All creation, praising You, always offers You a song.

All has been enlightened by Your Resur - rec - tion, O Lord! Paradise has been  
o - pened a - gain. All creation, praising You, always of - fers You a song!

v. (8) *Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!*

I glorify the power of the Father and the Son.

I praise the authority of the Holy Spirit:

the undivided, uncreated Godhead, //

the consubstantial Trinity which reigns forever.

I glorify the power of the Fa - ther and the Son! I praise the authority of  
the Holy Spi - rit! The undivided, uncreated God - head,  
the consubstantial Trinity which reigns for - e - ver!

v. (7) *Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!*

We bow down in worship before Your precious Cross, O Christ,

and we glorify and praise Your Resurrection, //

for by Your wounds we have all been healed.

We bow down in worship before Your Precious Cross, O Christ,  
and we glorify and praise Your Resur - rec - - tion



for by Your wounds we have all been healed.

*v. (6) In the First Tone, If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.*

**Tone 1**

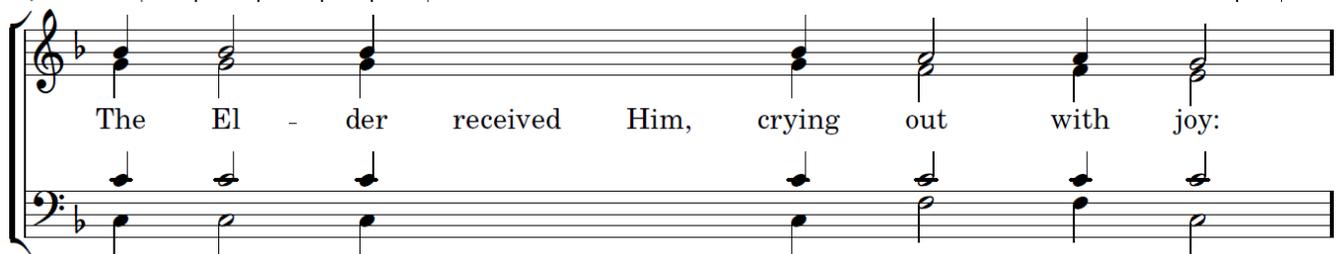
*(for the Feast)*

*(Joy of the Heavenly Hosts)*

Our Redeemer, the Creator of all,  
 is carried to the Temple by His Virgin Mother.  
 The Elder received Him, crying out with joy:  
 "Now Your servant may depart in peace, //  
 according to Your word, O Good One!"



Our Re-deem-er, the Cre-a-tor of all, is carried to the Temple by His Virgin Moth-er.



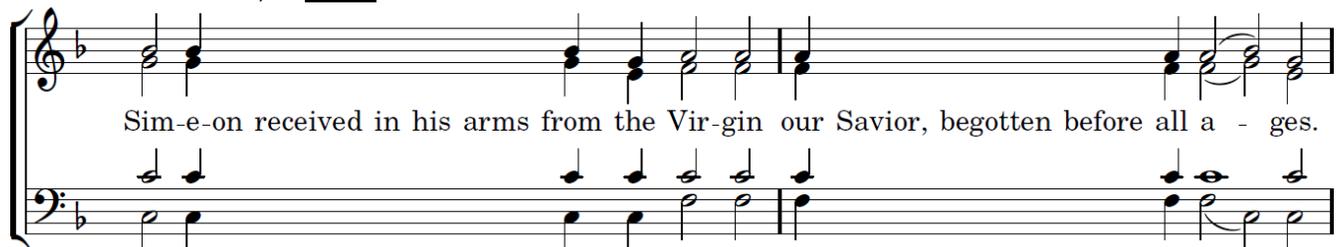
The El - der received Him, crying out with joy:



"Now Your ser-vant may de-part in peace, according to Your word, O Good One!"

*v. (5) For Your name's sake I have waited for You, O Lord, my soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.*

Simeon received in his arms from the Virgin  
 our Savior, begotten before all ages.  
 He cried: "Behold, the ends of the earth are enlightened by Your glory!  
 Now Your servant may depart in peace, //  
 for I have seen You, O Good One!"



Sim-e-on received in his arms from the Vir-gin our Savior, begotten before all a - ges.

He cried: "Behold, the ends of the earth are enlightened by Your glor - y!

Now Your ser - vant may de - part in peace, for I have seen You, O Good One!"

*v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!*

Holding in his arms the Savior,  
 Who was born in these latter times for the salvation of us mortals,  
Simeon rejoiced and cried aloud:  
 "I have seen the light of the nations and the glory of Israel.  
Lord, now let your servant depart in peace, //  
 as You have commanded!"

Hold - ing in his arms the Sav - ior,

Who was born in these latter times for the salvation of us mor - tals,

Sim - e - on rejoiced and cried a - loud:

"I have seen the light of the nations and the glor - y of Is - ra - el.

Lord, now let your ser - vant de - part in peace, as You have com - mand - ed!"

v. (3) *In the Fourth Tone, For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.*

**Tone 4**

*(for Simeon and Anna)*

*(You have given us a sign)*

All-righteous, perfect, praiseworthy, and divinely-inspired Elder,  
 when the only perfect God had come in the body to justify the world,  
 You took Him in your hands and were released from the body, crying out to Him:  
 "Now let Your servant depart in peace, O Lover of mankind, //  
 for today I have seen You!"

All - righteous, perfect, praiseworthy, and divinely - inspired El - der,

when the only perfect God had come in the body to jus - ti - fy the world,

You took Him in your hands and were released from the body, crying out to Him:

"Now let Your servant depart in peace, O Lov - er of man - kind, for today I have seen You!"

v. (2) *Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!*

Young in spirit but agéd in body, O Simeon,  
 you received a divine promise  
 that you would not see death until you had beheld, as a newborn Child,  
 the Maker, the preexisting God of all,  
 Who is before the ages, yet humbled Himself by assuming flesh.  
 When you saw Him, you leaped for joy and begged release from the flesh. //  
 and, rejoicing, you were translated to the mansions of God.

Young in spirit but a-ged in body, O Sim - e-on, you received a divine pro - mise  
that you would not see death until you had beheld, as a new - born Child,  
the Maker, the preexisting God of all,  
Who is before the ages, yet humbled Him - self by as - sum - ing flesh.  
When you saw Him, you leaped for joy and begged re - lease from the flesh.  
and, rejoicing, you were translated to the man - sions of God.

*v. (1) For His mercy is abundant towards us; and the truth of the Lord endures forever.*

The divinely-inspired Anna and the all-blessed Simeon,  
resplendent in prophecy and blameless before the Law,  
welcomed the Giver of the Law when He appeared as an Infant for our sake.  
Seeing Him, they worshipped Him.  
Let us joyfully celebrate today their memory,//  
glorifying Jesus, the Lover of mankind!

The divinely - inspired Anna and the all - blessed Sim - e - on,  
 resplendent in prophecy and blame - less be - fore the Law,  
 wel - comed the Giver of the Law when He appeared as an In - fant for our sake.  
 Seeing Him, they wor - shipped Him. Let us joyfully celebrate to - day their mem - o - ry,  
 glorifying Jesus, the Lov - er of man - kind!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 5**

*(by Germanus or Anatolius)*

The Ancient of Days, as a Child in the flesh,  
 is brought by His Mother, the Virgin, into the Holy Temple,  
 fulfilling the promise announced by His own Law.

Receiving Him, Simeon said:

"Now let Your servant depart in peace, according to Your word, //  
 for my eyes have seen Your salvation, O Lord!"

The An - cient of Days, as a Child in the flesh,

is brought by His Mother, the Virgin, into the Holy Tem - ple,

ful-fill-ing the pro-mise an-nounced by His own Law. Re-ceiv-ing Him, Sim-e-on said:

"Now let Your servant depart in peace, ac - cord - ing to Your word,

for my eyes have seen Your sal - va - tion, O Lord!"

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 3**

*(Theotokion – Dogmatikon)*

How can we not wonder  
 at your mystical childbearing, O exalted Mother?  
 For without receiving the touch of man,  
 you gave birth to a Son in the flesh, O immaculate Virgin.  
 The Son born of the Father before eternity  
 was born of you at the fullness of time, O honored Lady.  
 He underwent no mingling, no change, no division,  
 but preserved the fullness of each nature.  
 Entreat Him to save the souls, O Lady and Virgin, and Mother,  
 of those who confess you in the Orthodox manner //  
 to be the Theotokos.

How can we not won - der at your mystical childbearing, O exalted Mo - ther?

For, without receiving the touch of man, you gave birth to a Son in the flesh,

O Immaculate Vir - gin! The Son born of the Father before e - ter - ni - ty

was born of you at the fullness of time, O honoured La - dy!

He underwent no mingling, no change, no di - vi - sion;

but preserved the fullness of each na - ture. Entreat Him to save the souls,

O Lady and Virgin and Mo - ther, of those who confess you in the Orthodox

man - ner to be the The - o - to - kos.

Priest: Wisdom! Let us attend!

Choir: O Gladsome Light ... (p. 16)

### Aposticha

#### Tone 3

(for the Resurrection)

The sun was darkened by your Passion, O Christ,  
 but all creation was enlightened by the light of Your Resurrection.//  
 Accept our evening song, O Lover of mankind!

The sun was darkened by Your Pas - sion, O Christ, but all creation was

enlightened by the light of Your Resur - rec - tion! Accept our evening

song, O Lov - ver of Man.

*v. The Lord is King; He is robed in majesty!*

Your life-bearing Resurrection, O Lord,  
 enlightened the whole universe,  
 recalling Your creation.  
 Delivered from Adam's curse, we sing://  
 "Almighty Lord, glory to You!"

Your life-bearing resur-rec-tion, O Lord, enlightened the whole u-ni-verse,

recalling Your cre-a-tion. Delivered from Adam's curse, we sing:

O Almighty Lord, glo-ry to You!

*v. For He has established the world, so that it shall never be moved.*

You are the changeless God,  
 Who, suffering in the flesh, were changed.  
 Creation could not endure seeing You on the Cross.  
 It was filled with fear while praising Your patience.  
 By descending to Hades! and rising on the third day, //  
 You have granted to the world life and great mercy.

You are the change-less God, Who, suffering in the flesh were changed!

Creation could not endure seeing You on the Cross. It was filled with fear

while praising Your pa - tience! By descending to Hades and rising on the

third day, You have granted to the world life and great mer - cy.

*v. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!*

You endured death, O Christ,  
 to deliver the race of man from death.  
 You rose from the dead on the third day,  
 raising with Yourself those who knew You as God//  
 and enlightening the world. Glory to You!

You endured death, O Christ, to deliver the race of man from death.

You rose from the dead on the third day, raising with Yourself those

who knew You as God and enlightening the world glo - ry to You!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.  
 Amen*

**Tone 1** (by John the Monk)

Today He Who once gave the Law to Moses on Sinai  
 submits Himself to the commandments of the Law,  
 becoming, for our sakes, like us in His compassion.

Now the God of purity, as a holy Child, has opened a pure womb,  
 and, as God, He is brought as an offering to Himself,  
 setting us free from the curse of the Law, //  
 and granting light to our souls.

To - day He Who once gave the Law to Moses on Si - nai  
 submits Himself to the com - mand - ments of the Law,  
 be - com - ing, for our sakes, like us in His com - pas - sion.  
 Now the God of purity, as a holy Child, has o - pened a pure womb,  
 and, as God, He is brought as an of - fer - ing to Him - self,  
 setting us free from the curse of the Law, // and granting light to our souls.

*Then, St. Symeon's Prayer (p. 25)*

**(at Great Vespers)**

**Tone 3**

**Troparion**

**(Resurrection)**

*(Resurrectional Troparion – Tone 3)*

Let the heavens rejoice!

Let the earth be glad!

For the Lord has shown strength with His arm.

He has trampled down death by death.

He has become the first born of the dead.  
 He has delivered us from the depths of hell,  
 and has granted to the world//  
great mercy.

Let the hea - vens re - joice! — Let the earth — be glad!

For the Lord has shown strength with His arm! He has trampled down

death by death! He has become the first - born of the dead!

He has delivered us from the depths — of hell,

and has grant - ed to the world great — mer - cy!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.  
 Amen.*

**Tone 1**

**Troparion**

*(Meeting of Our Lord)*

*(Troparion for the Feast – Tone 1)*

Rejoice, O Virgin Theotokos, Full of Grace!

From you shone the Sun of Righteousness, ^Christ our God,

enlightening those who sat in darkness.  
 Rejoice and be glad, O righteous Elder,  
 you accepted in your arms the <sup>^</sup>Redeemer of our souls,  
 Who grants us the Resurrection!

Soprano  
Alto

Re - joice, O Vir - gin The - o - to - kos, Full of Grace!

Tenor  
Bass

From you shone the Sun of Right - eous - ness, Christ our God,

enlightening those who sat in dark - ness! Re - joice and be

glad, O Right - eous Eld - er; you accepted in your arms the

Re - deem - er of our souls, who grants us the Re - sur - rec - tion.

*Then, the dismissal (p. 26)*

**(at the Divine Liturgy)**

**Tone 3**

**Troparion**

**(Resurrection)**

*(Resurrectional Troparion – Tone 3)*

Let the heavens rejoice!

Let the earth be glad!

For the Lord has shown strength with His arm.

He has trampled down death by death.

He has become the first born of the dead.  
 He has delivered us from the depths of hell,  
 and has granted to the world//  
great mercy.

Let the hea - vens re - jice! — Let the earth — be glad!

For the Lord has shown strength with His arm! He has trampled down

death by death! He has become the first - born of the dead!

He has delivered us from the depths — of hell,

and has grant - ed to the world great — mer - cy!

**Tone 1**

**Troparion**

*(Meeting of Our Lord)*

*(Troparion for the Feast – Tone 1)*

Rejoice, O Virgin Theotokos, Full of Grace!  
 From you shone the Sun of Righteousness, ^Christ our God,  
 enlightening those who sat in darkness.  
 Rejoice and be glad, O righteous Elder,

you accepted in your arms the <sup>^</sup>Redeemer of our souls,  
Who grants us the Resurrection!

Soprano  
Alto

Re - joi - ce, O Vir - gin The - o - to - kos, Full of Grace!

Tenor  
Bass

From you shone the Sun of Right - eous - ness, Christ our God,

enlightening those who sat in dark - ness! Re - joi - ce and be

glad, O Right - eous Eld - er; you accepted in your arms the

Re - deem - er of our souls, who grants us the Re - sur - rec - tion.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,*

**Tone 1**

**Kontakion**

*(Meeting of Our Lord)*

*(Kontakion for the Feast – Tone 1)*

By Your Nativity You sanctified the Virgin's womb  
and blessed Simeon's hands, <sup>^</sup>O Christ God.

Now You have come and saved us through love.

Grant peace to all Orthodox Christians,

O only Lover of Man!

Soprano  
Alto

Tenor  
Bass

By Your Na - tiv - i - ty You sanc - ti - fied the

Vir - gin's womb! And blessed Simeon's hands, O Christ God.

Now You have come and saved us through love. Grant peace

to all Or - tho - dox Chris - tians, O only Lov - er of Man!

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 3**

**Kontakion**

*(Resurrection)*

*(Resurrectional Kontakion – Tone 3)*

On this day You rose from the tomb,  
 O Merciful One,  
 leading us from the gates of death.  
 On this day Adam exults as Eve rejoices;  
 with the Prophets and Patriarchs they unceasingly praise //  
 the divine majesty of Your power.

On this day, You \_ rose from the tomb, O Mer - ci - ful One, leading us from the

gates of death. On this day Adam exults as Eve re-joic - es;

With the prophets and pa - tri - archs they un - ceas - ing - ly praise

the di - vine ma - jes - ty of Your po - wer!

(then, p. 83)

*Prokeimenon, Tone 3*

*Priest:* Let us attend! † Peace be unto all!

*Reader:* And with your spirit!

*Priest:* Wisdom!

*Prokeimenon, Tone 3*

*Reader:* The Prokeimenon, in the 3<sup>rd</sup> Tone: Sing praises to our God, sing praises! Sing praises to our King, sing praises!

*Choir:* Sing praises to our God, sing praises! Sing praises to our King, sing praises!

**Tone 3**

Sing praises to our God, sing prais-es! Sing prais-es to our King, sing prais - es!

*Reader:* Clap your hands, all peoples! Shout to God with loud songs of joy!

*Choir:* Sing praises to our God, sing praises! Sing praises to our King, sing praises!

**Tone 3**

Sing praises to our God, sing prais-es! Sing prais-es to our King, sing prais - es!

**Tone 3 Prokeimenon (Song of the Theotokos)**

*Reader:* In the Third Tone, the Song of the Theotokos, My soul magnifies the Lord, and my spirit rejoices in God my Savior.

*Choir:* My soul magnifies the Lord, and my spirit rejoices in God my Savior.

Soprano  
Alto

My soul mag - ni - fies the Lord and my spirit

Tenor  
Bass

re - joi - ces in God my Sav - ior.

*Deacon:* Wisdom!

**Epistle:** (280-ctr) – 1 Timothy 1:15-17

*Reader:* The Reading from the First Letter of the Holy Apostle Paul to Timothy.

*Deacon:* Let us attend!

*Reader:* My son Timothy, this saying is faithful and worthy of all acceptance: that Christ Jesus came into the world to save sinners of whom I am the first. This is how I obtained mercy, so that in me as 'the first,' Jesus Christ might show all his patience as an example for those who would believe in him for eternal life.

Now to the eternal King, immortal, invisible, to God who alone is wise, be honor and glory unto ages of ages. Amen.

*Priest:* † Peace be to you!

*Alleluia:* Tone 3

*Reader:* **And to Your spirit.** In the 3<sup>rd</sup> Tone: Alleluia! In You, O Lord, have I hoped; let me never be put to shame!

*Choir:* Alleluia! Alleluia! Alleluia!

*Reader:* Be a God of protection for me, a house of refuge in order to save me!

*Choir:* Alleluia! Alleluia! Alleluia!

*Reader:* In the Eighth Tone, Lord, now let Your servant depart in peace, according to Your word, for my eyes have seen Your salvation!

*Choir:* Alleluia! Alleluia! Alleluia!

**Gospel:** (62) – Matthew 15:21-28

*Priest:* The reading from the Holy Gospel according to St. Matthew.

*Choir:* Glory to You O Lord, Glory to You.

*Priest:* At that time, Jesus then left that area and withdrew into the region of Tyre and Sidon. Behold, a Canaanite woman came out from those borders and cried out, "Have mercy on me, Lord, son of David! My daughter is severely demonized!"

But Jesus did not answer her a word.

His disciples came and begged him, saying, "Send her away! She is shouting after us!"

However, Jesus answered, "I was not sent to anyone but the lost sheep of the house of Israel."

Still, the woman came forward and expressed adoration to him, saying, "Lord, help me."

But he answered, "It is not right to take the children's bread and throw it to the little dogs."

But she replied, "Yes, Lord, but even the little dogs eat the crumbs which fall from their masters' table."

Then Jesus answered her, "Woman, great is your faith! Let it be done to you even as you desire." And her daughter was healed from that hour.

*Choir:* Glory to You O Lord, Glory to You.

---

**Sermon**

(then p. 89)

**(Instead of "It is truly meet ...," we sing:)**

**Tone 3**

O Virgin Theotokos, hope of all Christians,  
protect, preserve, and save those who hope in you!

In the shadow and letter of the Law,  
let us, the faithful, discern a figure:

every male [child] that opens the womb is holy to God.

Therefore we magnify the firstborn Word of a Father Who has no beginning, //  
the Son firstborn of a Mother who had not known man.

The musical score is written for a piano accompaniment in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of three systems of music, each with a treble and bass clef staff. The lyrics are written below the notes. The first system covers the first two lines of text, the second system covers the third and fourth lines, and the third system covers the fifth and sixth lines. The melody is simple and hymn-like, with a steady accompaniment in the bass.

O Virgin Theotokos, hope of all Christ-ians! Pro-tect, pre-serve, and save those who hope in you!

We faithful saw the figure in the shadow of the law and the scrip- tures:

e - v'ry male child that opened the womb was ho - ly to God.

There-fore we also magnify the first begotten Son of the un - o - ri - gi - nate, Fa - ther,

the first - born Son of the un - wed - ded Moth - - - er!

The image shows two systems of musical notation. Each system consists of a grand staff with a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The first system has a vocal line with lyrics: "There-fore we also magnify the first begotten Son of the un - o - ri - gi - nate, Fa - ther,". The second system has a vocal line with lyrics: "the first - born Son of the un - wed - ded Moth - - - er!". The piano accompaniment is written in a simple, homophonic style with block chords and moving bass lines.

### Communion Hymns

Praise the Lord from the heavens! Praise Him in the highest! I will receive the cup of salvation and call on the name of the Lord. Alleluia, Alleluia, Alleluia!